



Australian Government

Department of Immigration and Border Protection

DOCUMENTS REQUIRED WHEN APPLYING FOR VISITOR VISA - TOURIST STREAM (SUBCLASS 600)	TURİST VİZESİ (SINIF 600) BAŞVURULARI İÇİN GEREKLİ OLAN BELGELERİN LİSTESİ	
PERSONAL DOCUMENTS	KİŞİSEL EVRAKLAR	✓
Completed Application Form 1419 signed by the applicant. See: http://www.immi.gov.au/allforms/pdf/1419.pdf	Başvuru sahibi tarafından imzalanmış, doldurulmuş Başvuru Formu 1419. Bakınız: http://www.immi.gov.au/allforms/pdf/1419.pdf	
Invitation letter (from relatives/friends in Australia you are visiting);	Davet yazısı (Avustralya'da ziyaret edeceğiniz akrabalarınızca/arkadaşlarınızca imzalanmış)	
Evidence of your sponsor's Australian passport or permanent residency;	Davet eden kişinin Avustralya vatandaşılığı veya ikamet izni;	
1 recent passport sized photograph, for each person included in the application.	1 adet yeni çekilmiş renkli vesikalık resim (başvuruya dahil edilen herkes için).	
Copy of a valid passport, required for each person included in the application (should be valid for at least the period of your stay in Australia). If you have travelled to other countries please provide photocopies of your visa labels, entry and exit pages.	Başvuruya dahil olan tüm kişiler için pasaport kimlik sayfası fotokopisi (en az Avustralya'da kalacağınız süre kadar geçerli olmalıdır). Eğer daha önce başka ülkelere seyahatleriniz oldu ise vize etiketlerinin ve giriş çıkış damgalarının fotokopileri.	
Original or certified copy of a Turkish family status certificate or equivalent showing the applicant's parents, all siblings, all spouse(s) and all children, together with explanations part.	Başvuru sahibinin annesi, babası, tüm kardeşleri, varsa tüm eşleri ve tüm çocuklarının gösterildiği nüfus kayıt örneği (orijinal veya noter tasdikli)– kişilerin olayları bölümünde düşünceler kısmı ile beraber.	
EVIDENCE OF EMPLOYMENT	GÖREV BELGELERİ	✓
If you are an employee: letter from your employer stating your employment status, your leave period, and return of service obligations, your payslip, your social security or government retirement fund number; if you are a businessman: evidence of your business registration, your business tax certificate, your employment social security number; if you are retired: retirement ID and your retirement salary account; if you are a student: a letter from your school stating you are a registered student;	Çalışıyorsanız; işvereninizden görevinizi, izin sürenizi ve dönüşünüzde aynı işyerinde çalışmaya devam edeceğinizi gösteren yazı, maaş bordronuz, SSK veya Emekli Sandığı numaranız; işveren iseniz: işyerinizin ticaret sicil kaydı, vergi levhası, BAĞ-KUR numaranız; emekli iseniz; emekli kimliği ve maaş cüzdanı; öğrenci iseniz; öğretim kurumunuzdan kayıtlı öğrenci olduğunuza dair belge	
EVIDENCE OF FUNDS	MALİ DURUM BELGELERİ	✓
Evidence of funds to support your expenses during your travel and stay in Australia (bank account books, deeds, pay slips, etc); If the sponsor will be funding the travel, the sponsor must provide evidence of funds to support your stay in Australia.	Avustralya ziyaretinizin masraflarını karşılayabilecek durumda olduğunuzu gösteren belgeler (banka hesap cüzdanları, tapu, maaş bordrosu, vs). Seyahatinizi davet eden kişi karşılayacak ise, Avustralya'da kalacağınız süreyi destekleyici mali kanıt göstermek zorundadır.	
If you are under 18 years old: Notary public certified statement signed by your parents stating they approve your travel to Australia, letter from guardian in Australia of unaccompanied minors guaranteeing to provide accommodation and support;	Avustralya'ya seyahat edecek olan 18 yaşından küçük kişiler için anne ve babasının imzaladığı seyahate izin verdiğini gösteren noter tasdikli muvafakat name, 18 yaşından küçük kişiler için kalacakları yeri ve desteği garantileyen Avustralya'daki velilerinden mektup;	

ATTENTION:	DİKKAT:
<p>Any payments made to the Australian Embassy in Ankara can only be accepted in Turkish Lira.</p> <p>There are different options for you to pay the Visa Application Charge (VAC) or Visa Evidence Charge (see below - VEC LABEL);</p> <ul style="list-style-type: none"> • paying the fee at the embassy counter on the day of your appointment, (cash or credit card ONLY) • paying the fee to any Department of Immigration and Border Protection (DIBP) office in Australia; through your migration agent, sponsor, relatives, friends, etc. and sending the receipt along with your application. <p>VEC LABEL: From November 24 2012, visa holders will need to pay a Visa Evidence Charge (VEC) to have a visa label placed in their passport.</p> <p>However, please also note that the Australian Government does not require a person holding a valid visa to have a label in their passport to travel to, enter or remain in Australia.</p> <p>PLEASE NOTE: A receipt will be issued, and should a visa not be granted, this fee is non-refundable. For fees and charges see: http://www.immi.gov.au/fees-charges</p>	<p>Ankara'daki Avustralya Büyükelçiliği'ne yapılacak tüm ödemeler yalnızca Türk Lirası olarak tahsil edilir.</p> <p>Başvuru ücreti veya Vize Etiket ücreti (aşağıda bakınız - VİZE ETİKETİ) farklı şekillerde ödenebilir;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Başvuru ücretini elçiliğe randevu alarak geldiğinizde gişede nakit veya kredi kartı ile ödemek, • Avustralya'daki göçmenlik danışmanınızın, sponsorunuzun, akrabalarınızın, arkadaşlarınızın, vs Avustralya'da bulunan herhangi bir göçmenlik ofisine giderek sizin adınıza başvuru ücretini yatırarak size dekontu göndermesi. <p>VİZE ETİKETİ: 24 Kasım 2012 tarihi itibarıyla vize sahipleri pasaportlarına vize etiketi konulabilmesi için Vize Etiket ücretini ödemeliler.</p> <p>Ancak, Avustralya Hükümeti geçerli vizesi olan başvuru sahiplerinin pasaportlarında vize etiketi taşımalarını zorunlu kılmamıştır.</p> <p>LÜTFEN DİKKAT: Başvuru ücretleri başvuru işlemleri başlatıldıktan sonra ve fiş kesildikten sonra geri ödenmemektedir. Bu durum olumsuz sonuçlanan vize başvuruları için de geçerlidir. Ücretler için bakınız: http://www.immi.gov.au/fees-charges</p>
<p>The application form and supporting documents can be forwarded to the embassy by post. If you wish to lodge your application in person, please contact the embassy appointment line on +90 312 4599550.</p>	<p>Başvuru formu ve gerekli dokümanlar posta ile gönderilebileceği gibi, elden teslim etmek isteyenlerin elçiliğimiz telefonundan (+90 312 459 9550) randevu almaları gerekir.</p>
<p>All documents submitted must be originals or certified copies, certified by the Australian authorities or notary publics in your country with "certified copy" stamp and signed.</p> <p>Documents not in English, must be submitted with a certified English translation. Translations must be one of the following;</p> <ul style="list-style-type: none"> • a notary public certified translation; or • translated by a translator who is a member of any translators/interpreters association; or • translated by a translator who is a member of the National Accreditation Authority for Translators or Interpreters (NAATI) in Australia. 	<p>İstenilen belgeler orijinalleri veya noter tasdikli kopyaları ile sunulmalıdır.</p> <p>İngilizce olmayan tüm belgeler;</p> <ul style="list-style-type: none"> • noterden onaylanmış tercüme; veya • yeminli tercümanlar/mütercimler derneklerinden herhangi birine üye olan tercüman/mütercim tarafından yapılmış tercüme; <p>veya</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avustralya'nın Tercümanlar ve Mütercimler Ulusal Akreditasyon Kurumu'nca (NAATI) tercümanlığı/mütercimliği kabul edilmiş kişiler tarafından İngilizceye tercüme edilmiş olarak getirilmelidir.
<p>Please ensure that you fully answer all the questions in the application and sponsorship forms and provide all required documents. Failure to do so may result in your application being delayed.</p>	<p>Lütfen başvuru ve davet formlarındaki tüm soruları eksiksiz doldurduğunuzdan ve gereken belgeleri eklediğinizden emin olunuz. Eksik doldurulmuş ve eksik belge ile yapılan başvurular işlemlerinizin uzamasına sebep olabilir.</p>

DO NOT SEND YOUR PASSPORT , as you no longer need a visa label to travel to Australia. Any other documents will be returned to you by courier when your application is finalised. Courier charges will be at your own cost.	PASAPORTUNUZU YOLLAMAYINIZ , Avustralya'ya seyahat için artık vize etiketi gerekmemektedir. Diğer iade gereken belgeler başvurunuz neticelendiği zaman kurye ile adresinize gönderilecektir. Kurye hizmetinin bedelini ödemeniz istenecektir.
FURTHER INFORMATION	EK BİLGİ
For further information on Visitor Visa requirements, see: http://www.immi.gov.au/visas/visitor/600/	Turist/Ziyaretçi Vizesi hakkında daha detaylı İngilizce bilgi için lütfen tıklayın: http://www.immi.gov.au/visas/visitor/600/